Washington State Department of Social & Health Services
Transforming lives

Thëm Guäc Puạ̱ạ̱ny

1. Yorpinydiɛn kɛndiaal kiɛ guäc in ci jɔɔc kä tạ̱ạ̱ puạ̱ạ̱ny kɛ ɣöö cɛ rɔ dhi̱t kä mëë ca nɛn kä reci̱i̱d ëë ci ben raar kɛ kɔr päthni̱ dạ̱ŋ bäkɛl tëë ci duɔth jɔk, cetkɛ theemni̱ tin bëë kä lab, läär kɛ kui̱ juạ̱th, min nọ̱ọ̱ŋ juey ala min tookɛ, kɛnɛ pek ŋäcädɛ pạ̱ny ɛn juey. Jin bi̱ yik thiäŋ kɛ ProviderOne kɛ kɛl kɛ ɣöö ba ji̱ jakä jeki̱ tin deri wä lät ti̱ti̱ kɛ lucdu ŋɔak kɛ kui̱ ŋọ̱ọ̱thädu.
2. Cetkɛ mi bi ramɔ tekɛ juey thɛm, li̱ɛmä ji̱ ɛnɣöö di̱li̱ tạ̱ạ̱ nyinä duël waal ti̱ti̱ guäc mi̱ derɛ jɛ pën wä lät. Kä/thiɛlɛ mi bi̱ ji̱ pën ɣöö bi̱ tạ̱ạ̱ kä ti̱ti̱ di̱ɛlguäc. **Ji̱n cɛ gọ̱r ɛnɣöö bi̱ thëm mi dọ̱diɛn kiɛ mi göl lɛl kɛ pek luäŋädu min ci thuọ̱k kɛ ji̱ kɛ tạ̱ạ̱ puɔlä puạ̱ạ̱ny i̱ bi cärädu mat thi̱n rɛy puɔmä mɛmɛ.**

   Ṯë̱ë̱: Läär in yökɛ yïn cɛ rọ̱ọ̱k kɛ lọ̱kni̱ tin pɛɛl lɔŋ ciɛŋ Washington State kɛnɛ dëë ben raar kɛ guän duọ̱ọ̱r mi thiec kɛ jɛn. DSHS thiɛlɛ läär mi bɛ yi̱c thöp gọ̱lä ɛni̱ ca wargak gọ̱r ɛ ram min lot duọ̱ọ̱r ni jɛ mi /cië jɛn inɔ kä ca ku thuw lọ̱k kɛ duọ̱ọ̱p ŋutä.

A. Nyin Guạ̱n Duọ̱ọ̱rä		
C̱ÖT	CÄƊ DÄPÄ	NÄMBÄR IN NYOOTH GUẠ̱NDƐ

B. Kä mi̱ cɛ rọ̱ọ̱dɛ kạ̱m kɛ ɣöö bɛ thuk lony

Ɣän cä kạ̱mraar _____ ɛnɣöö bi̱ läär copkä Muktäp Ti̱tä Naath kɛnɛ Lät Puɔlä Puạ̱ạ̱ny
C̱ÖT RAM MIN LÄT THËM

Muktäp Ti̱tä Naath kɛnɛ Lät Puɔlä Puạ̱ạ̱ny (Department of Social and Health Services, DSHS). Mɛmɛ cɛ ben raar kä tëë te thi̱n amäni̱ tạ̱ạ̱ in ca guic ɛ, cetkɛ min nọ̱ọ̱ŋ juey kiɛ thëmdɛ kiɛ tạ̱ạ̱ ŋọ̱ọ̱thä nyinäkɛ ci̱ë juey mi bɛc kä ŋiɛth, mạ̱th kɔŋä kiɛ kɛ̈c kɛ̈c kọ̱kiɛn, juey riɛm kɛnɛ juạ̱th tin dɔapkɛ kɛ tọ̱ọ̱c, amäni Yuman Immunodepi̱ciɛn Bai̱rạ̱th/Akui̱red Immunodepi̱ciɛn Thi̱ndröme (Human Immunodeficiency Virus / Acquired Immunodeficiency Syndrome, HIV/AIDS) (Ci̱ọ̱kä 70.02 Nyɔak ŋutä Wäciŋtɔn (Revised Code of Washington, RCW)) (42 Kɔd duŋ ŋuọ̱tni̱ ji̱ pederal (Code of Federal Regulations, CFR) buọ̱n in 2).

Mɛmɛ ca jakä bɛ ŋot läätä rɛy runä kɛl kiɛ amäni̱ _____ (cäŋ).

Ɣän dọ̱ŋ dëë däk kiɛ locjɔk yiɛ guạ̱ạ̱th mi cạ̱ gọ̱r kä dëë kɔŋ thöp ala mi cä gọ̱r.

Ɣän cɛ cop lɔaacdä kɛn lääri tin ca ŋun ɛ DSHS dëë kɛ nyɔkɛ thọ̱p gọ̱lä ɛni mi ca lar kɛ duọ̱ọ̱p ŋutä ni nhial kiɛ min ca gọ̱r rɛy ŋutä.

THÄÄNY GUẠ̱N DUỌ̱Ọ̱RÄ	CÄƊ

C. Ji̱kɛ

Ram in bọ̱ọ̱thɛ kɛnɛ ŋɔaani̱ tin ca nɛn:

Thọ̱p läär in ji̱ọ̱liɛn:_____ (cäŋ).

Tạ̱ạ̱ latä ŋọ̱thä amäni min ca lạ̱r rɛy mạ̱thä waal kɛɛliw:

PHYSICAL EVALUATION
DSHS 13-021 NU (REV. 06/2020) (AC 01/2024) Nuer

Barcode label

13021

Buk 1

D. Min görkɛ

Tin ca gɔ̱a̱r thi̱n kä ta̱a̱ thëm kä tin ca ŋun rɛydɛ.

Lat ŋɔaani̱ tin dee la̱tdɛ jakä kuiy kiɛ tin dëë ben läätä pën (cetkɛ /cɛ kɛmi̱kali̱ dee nyɔat kiɛ /cɛ la̱t mi thiɛc-thiɛc bi kɔp):

Luay nyin laboratöri̱ diaal, thuɔɔr, pekdiɛn, kɛnɛ theemni̱ tin ci jɔɔc kä min nɔ̱ɔ̱ŋ juey (cakɛ mat kɛɛl kɛ läärі̱):

E. Copdɛ lɛɛr

1. Luay tin ca jek kä min nɔ̱ɔ̱ŋ juey rɛy kɔlömä 1 pinydɛ tokɛ tin min ji̱ɔ̱liɛn.
2. Rɛy kɔlömä min 3 pinydɛ, ŋun tin ci bɛc ɛlɔ̱ŋ kä jekä min nɔ̱ɔ̱ŋ juey kä ta̱a̱ in ca jek ɛ ram ci thuɔ̱k kä ciaaŋ puɔlä pua̱a̱ny kɛ ta̱a̱ ŋɔaani̱ tin ca lat kɛ guurɔ̱diɛn:

THƐPDƐ	BƐCÄDƐ	LATDƐ
1	Thi̱lɛ	Thiɛlɛ röm kɛ ta̱a̱ lätni̱ tin derɛ la̱t kiɛ rɛy lätni̱-kɔ̱kiɛn ti lɛm.wä-kɛɛl kɛ kɛ
2	Kuiyɛ	Cɛ dee pën la̱t kä cɛ rɔ̱m kɛ ta̱a̱ lätni̱ tin derɛ la̱t kiɛ lät tin wä-kɛɛl kɛ kɛ
3	Ŋɔ̱ɔ̱nɛ	Rëëk mi di̱it ɛlɔ̱ŋ kɛ luaŋ la̱tni̱ mi̱ cɛn kɛl kiɛ tëë ci̱i kɛl kɛ la̱t mi̱ gɔaa
4	Jɔɔcɛ	Ɛ lɔ̱ŋ jɛn derɛ jɛ pën la̱t kɛ ɣöö bɛ la̱t kiɛ lät tin wä-kɛɛl kɛ kɛ
5	Bɛcädɛ	Cɛ rɔ bi̱ luäŋ kɛ la̱t kiɛ lät ti wä-kɛɛl kɛ kɛ

Ta̱a̱ lätni̱ in la̱tkɛ kä jɔc ama̱ni̱ ɣöö dee ti̱ti̱ te thi̱n (a) nyuur, (b) cuɔ̱ŋ, (c) ja̱l, (d) ka̱p duɔ̱ɔ̱rä, (e) rëp duɔ̱ɔ̱rä, (f) gön, (g) Ɣöɣ duɔ̱ɔ̱rä, (h) Thɔ̱t, (i) na̱ŋ, (j) guɔ̱ŋdu kɛrɔ, (k) luŋpiny kɛrɔ, (l) guäc, (m) lieŋ, and (n) ruay.

MIN NƆ̱Ɔ̱Ŋ JUEY	MIN CƐ YA̱R RƐY LA̱T (Nyɔk (a) – (n) kɛ nhial.)	THƐP BƐCÄDƐ

Rɛy cärädu kɛ tạạ puɔlä puạạny in ŋäcä, kuɛ la lạt in mith min dee ramɔ bɛc ɛ jɛ lạt ni cianŋ* nikɛ tukdɛ kɛ tạạ dëë guic kɛ mi derɛ kap?

☐ **Lạt mị thiɛc**..... Derɛ 100 puɔɔnị luäŋkɛ kạp ɛ päkɛ kä nị cianŋ kạp** kiɛ gön a wä kä 50 puɔɔnị.

☐ **Lạt mị päär** ..... Derɛ 50 puɔɔni luäŋkɛ kạp ɛ päkɛ kä ni cianŋ kạp** kɛnɛ/kiɛ gön a wä kä 25 puɔɔnị.

☐ **Lạt mi puɔl** ..... Derɛ 20 puɔɔnị luäŋkɛ kạp kä ni cianŋ kạp** kiɛ gön a wä kä 10 puɔɔnị, derɛ jạl luäŋ kiɛ cuɔ̣ŋ rɛy thaaknị bäkɛl kä thaaknị lạt dạŋ bädäk kɛ cäŋ, kä derɛ nyuur mi ɣɔɔgɛ duɔ̣ɔ̣r kiɛ thọtɛdɛ duɔ̣ɔ̣r kɛ tetkɛ kiɛ cị̈ökɛ mi jälɛ rɛy guạthnị ti ŋuan kɛ cäŋ kɛliw.

☐ **Lạt mi kuiy**..... Derɛ 10 puɔɔnị luäŋkɛ kạp kä ni cianŋ kạp** kiɛ gön mi thiɛc kä ruac in ca ŋun kɛ yik. Derɛ jạl kiɛ cuɔ̣ŋ rɛy guạth mi tɔt.

☐ **Pek bɛcädɛ** ..... Cɛ rọm kɛ min ca ŋun kɛ pek lạt mi kuiy.

* Tạạ in guɛc puɔ̣ny ɛ mi lotni ɣöö ɛn raan derɛ rɔ luäŋ kɛ ben rɛy lätnị kɛ cäŋ lạt kɛnɛ juɔk läätä min guur rɔdɛ, kä luɔt rɔ, kɛnɛ tin te wạnɔ.

** Ni cianŋ lotni ɣöö ɛn raan bɛ rɔ luäŋ kɛ ben rɛy lạt kä bɛ te thị̈n ɛ tookɛ kä 2.5 ɛ wä kä thaaknị dạŋ 6 rɛy thaaknị cạŋ dạŋ 8 kɛ cäŋ kɛl. Jɛn cɛ dee lot ɛnɣöö bị̈ lạt ot wëëkɛ kiɛ ŋotdɛ thị̈n.

PƐKDƐ

Ɔnɛ cị̈ɛ̱r kuɛ cɛŋ kä guäc in ca gɔ̣r rɛy lätnị̈ bɛ te thị̈n kɛ tạạ thëm mị̈ nọ̱ọ̱ŋ?_____
PÄTH

MẠTH KƐ̈C KƐ̈ƐCNỊ̈ MỊ̈DỊ̈T

Kä tëëkɛ mi dee rɔ yiɛth kä mạth waal tin kɛ̈c kɛ̈ɛc ɛlọ̱ŋ mi dee lạt pën? ☐ ɣää ☐ ɣëy
Liɛmä jị̈ biɛ lat:

Ɛn min ci tuɔɔk guicị̈ jɛ bɛ te thị̈n rɛy nị̈nị̈ ti 60 tị̈ luaay rọ̱diɛn kɛ tạạ ɛmɔ? ☐ ɣää ☐ ɣëy
Mị̈ cië jɛn inɔ, kä bɛ rɔ gɛr kɛ kɔr guäth mi nị̈n ị̈dị̈?

Ɛ tëëkɛ mi ca lar kɔɔr kɛ tạạ ŋɔ̣ɔ̣thä kɛ kuị̈ mạth wal tị̈ kɛ̈c kɛ̈ɛc? ☐ ɣää ☐ ɣëy

F. Cạrɛ

Luay kɔ̣kiɛn tin la theemin kä dëë gọ̱r:

Ɛŋu ca lar kɛ kuị̈ thɔ̣ɔ̣ŋä?

LOCNỊ̈ LÄÄR ƐMƐ KÄ:	CỊ̈ÖT RAM MIN LÄT THËM	CÄƊ THËM
	MIN CƐ THUƆK THỊ̈N/TẠẠ GƆRÄDƐ	TELEPON NÄMBÄR

THÄÄNY LÄÄTÄ CÄƊ	ADIRUƐTH WỊ̈C CÄÄRÄ	RƐK INDỊ̈T	WALƐYƐ	ZIP NÄMBÄR
TELEPON NÄMBÄR	THÄÄNY RAM MIN LÄT THËM/NERƐ			CÄƊ
FAX NÄMBÄR	THÄÄNY RAM MIN NYƆAKƐ GUÄC KƐNƐ NẠƊDƐ KƐ DUƆ̣ƆP ƊUTÄ			CÄƊ